



## Patient Education

# Vacuna contra la COVID-19 COVID-19 Vaccine

## QUÉ DEBE SABER

### WHAT YOU NEED TO KNOW

El virus que causa la COVID-19 proviene de una familia de virus llamados coronavirus. Estos virus causan el resfriado común, el síndrome respiratorio agudo grave (SARS, por sus siglas en inglés) y el síndrome respiratorio de Medio Oriente (MERS, por sus siglas en inglés). La COVID-19 se desarrolla debido a un virus que está estrechamente relacionado con el que causa el SARS. Por este motivo, los científicos nombraron al nuevo virus SARS-CoV-2.

En marzo de 2020, la Organización Mundial de la Salud denominó a la COVID-19 como una pandemia mundial. Una pandemia se refiere a una enfermedad que se extendió alrededor del mundo y tuvo una repercusión en la sociedad. Debido a que la COVID-19 afectó a tantas personas, los investigadores trabajaron para desarrollar una vacuna lo más rápido posible.

Se puede tardar años en desarrollar una vacuna. Pero las investigaciones anteriores relacionadas con las vacunas contra el SARS y el MERS les ayudaron a los investigadores a desarrollar rápidamente las vacunas contra la COVID-19 que ahora están disponibles.

## ¿POR QUÉ VACUNARSE?

### WHY GET VACCINATED?

Usted se vacuna para evitar contraer una enfermedad. Por ejemplo, la vacuna contra la influenza.

Las vacunas ayudan a que el cuerpo desarrolle la capacidad de combatir un virus. Es posible que la vacuna no impida que contraiga el virus de la COVID-19. Pero si lo

contrae, la vacunación puede evitar que se enferme gravemente. O bien, puede evitar que desarrolle complicaciones debido a la enfermedad. Y ese puede ser un beneficio de la vacuna que salve vidas.

## EFICACIA DE LA VACUNA

### VACCINE EFFECTIVENESS

La COVID-19 se transmite fácilmente de una persona a otra. Puede causar una enfermedad grave o la muerte. Por estos motivos, la creación de vacunas para combatir la COVID-19 se convirtió en una prioridad de salud mundial. Se están probando varias vacunas. La Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos (FDA, por sus siglas en inglés) autoriza solo las vacunas que se comprobaron que son seguras y eficaces.

Se están probando varias vacunas contra la COVID-19 de conformidad con pautas estrictas. Algunas cumplen con todos los requisitos y obtienen la autorización de la FDA. Estas vacunas lograron más del 90 por ciento de eficacia en la prevención de la enfermedad por COVID-19. Eso significa que más del 90 por ciento de las personas que reciben la vacuna están protegidas de enfermarse gravemente a causa del virus. Algunas vacunas se administran en 2 dosis con un intervalo de 3 semanas como mínimo. Otras se administran en 2 dosis con un intervalo de 4 semanas como mínimo. Además, existen otras que se pueden administrar en una sola dosis.

Los investigadores desconocen por cuánto tiempo brinda protección la vacunación. Tampoco saben si las personas necesitarán administrarse dosis adicionales de la vacuna, denominadas dosis de refuerzo, para continuar

la protección y disminuir la propagación de la COVID-19 en las comunidades.

## EFFECTOS SECUNDARIOS DE LA VACUNA

### SIDE EFFECTS OF THE VACCINE

Todos los medicamentos tienen riesgo de provocar efectos secundarios o reacciones. Hasta el momento, nadie que haya recibido la vacuna contra la COVID-19 experimentó efectos secundarios graves. Los efectos secundarios o reacciones de la vacuna contra la COVID-19 son leves. La mayoría de las reacciones ocurren en el transcurso de los primeros días posteriores a la administración de la vacuna y no duran más de tres días. Algunas personas que recibieron la vacuna informaron las siguientes reacciones:

- Dolor, enrojecimiento o hinchazón en el sitio donde le colocaron la vacuna
- Fiebre
- Fatiga
- Dolor de cabeza
- Dolor muscular
- Escalofríos
- Dolor articular

## QUÉ PUEDE HACER CON RESPECTO A LOS EFECTOS SECUNDARIOS

### WHAT TO DO ABOUT SIDE EFFECTS

Si bien muchas personas no presentan reacciones después de la vacunación, es normal que se presenten. No significa que haya contraído la infección por COVID-19. Si presenta una reacción, tómese un tiempo para descansar y permita que el cuerpo se recupere.

Estas reacciones no deberían impedirle trabajar ni realizar otras actividades. Sin embargo, quédese en su casa si presenta fiebre. No es necesario someterse a una prueba de COVID-19 ni hacer cuarentena.

Si tiene reacciones que le impiden comer, dormir o trabajar, comuníquese con su proveedor de atención médica. También comuníquese con su proveedor de atención médica si sus reacciones duran más de tres días.



Los signos de una reacción alérgica incluyen urticaria, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, taquicardia, mareos y debilidad. **Si presenta alguno de estos signos, llame al 911 o pida que lo lleven al departamento de emergencia más cercano.**

## ¿QUIÉNES DEBEN VACUNARSE?

### WHO SHOULD BE VACCINATED?

Una vacuna contra la COVID-19 no se puede preparar lo suficientemente rápido como para estar disponible para todos de inmediato. Primero se recomendará administrar la vacuna al personal de atención médica. A medida que haya más dosis de vacuna

disponibles, otros grupos de alta prioridad serán elegibles para recibirla. Estos incluyen personas que corren un mayor riesgo de presentar complicaciones graves si se enferman por COVID-19. Finalmente, la vacuna estará disponible para todas las personas.

En este momento, la vacuna no se recomienda para niños menores de 16 años. Esto se debe a que los investigadores no tienen suficiente información acerca de cómo la vacuna puede afectar a los niños.

Es posible que no se recomiende la vacuna a personas con determinadas afecciones médicas. Consulte con el proveedor de atención médica si tiene alguna pregunta acerca de la administración de la vacuna.

## PREVENIR LA COVID-19

### PREVENTING COVID-19

La infección por COVID-19 se puede prevenir.

El virus de la COVID-19 se transmite con mayor frecuencia entre personas en contacto cercano. Cuando una persona contagiada tose, estornuda, canta, habla o respira, el virus se puede transmitir a través de gotitas o pequeñas partículas que se expulsan de la boca o la nariz. Puede contraer la COVID-19 si está en contacto cercano con alguien que está contagiado. Es posible que los contagiados no presenten síntomas. Incluso es posible que algunos nunca desarrollen síntomas.

También puede contraerla si toca superficies u objetos que tienen el virus y, luego, se toca la boca, la nariz o los ojos. Además, se demostró que algunas partículas pueden permanecer en el aire después de que la persona contagiada se retira del ambiente.

## RALENTIZAR LA PROPAGACIÓN DE LA COVID-19

### SLOW THE SPREAD OF COVID-19



Use una mascarilla para cubrir la nariz y la boca.



Conserve una distancia de 6 pies (2 m) como mínimo con respecto a otras personas.



Lávese las manos con agua y jabón durante 20 segundos o use desinfectante para manos con 70 por ciento de alcohol como mínimo.



Además, puede vacunarse.

Usted y otras personas pueden contagiarse, pero no se sentirán mal. Al tomar estas medidas, se protege usted y protege a los que le rodean.

## Centro Barbara Woodward Lips para Educación al Paciente

La señora Lips, residente de San Antonio (Texas) durante más de 40 años fue leal paciente de Mayo Clinic y líder empresarial por formación propia que expandió considerablemente los negocios familiares en las áreas de petróleo, gas y ganadería. A su fallecimiento en 1995, la señora Lips presentó su último reconocimiento a Mayo Clinic al legarle todos sus bienes. Por ello, en tributo a su generosidad, amor por la enseñanza, confianza en el empoderamiento del paciente y dedicación a una atención médica de alta calidad, Mayo designa su punto educativo como el Centro Barbara Woodward Lips para Educación al Paciente.

Este material es para su instrucción e información solamente y el contenido no reemplaza a las recomendaciones, ni al diagnóstico, ni al tratamiento médico. La información aquí presentada puede cambiar debido a nuevas investigaciones. Si tiene preguntas respecto a alguna enfermedad, siempre consulte con el proveedor de atención médica.